

Pflanzliste (Empfehlung einheimischer Baum- und Straucharten)¹

Baum- und Straucharten :

Nr.	Latein	Französisch	Deutsch
1	Acer campestre	érable champêtre	Feldahorn
2	Acer platanoides	érable plane	Spitzahorn
3	Acer pseudoplatanus	érable sycomore	Bergahorn
4	Alnus glutinosa	aulne noir	Schwarzerle
5	Betula pendula	bouleau verruqueux	Hängebirke
6	Carpinus betulus	charme	Hainbuche
7	Cornus mas	cornouiller mâle	Kornelkirsche
8	Cornus sanguinea	cornouiller sanguin	Roter Hartriegel
9	Corylus avellana	noisetier	Hasel
10	Crataegus laevigata	aubépine à deux style	Zweigrifflicher Weissdorn
11	Crataegus monogyna	aubépine à un style	Eingrifflicher Weissdorn
12	Euonymus europaeus	fusain d'europe	Pfaffenhütchen
13	Fagus sylvatica	hêtre	Rotbuche
14	Fraxinus excelsior	frêne commun	Gemeine Esche
15	Hedera helix	lierre	Efeu
16	Ligustrum vulgare	troène commun	Liguster
17	Lonicera periclymenum	chèvrefeuille de bois	Waldgeissblatt
18	Lonicera xylosteum	camérisier	Rote Heckenkirsche
19	Malus domestica	pommier	Gartenapfel
20	Malus sylvestris	pommier sauvage	Holzapfel
21	Mespilus germanica	néflier	Mispel
22	Populus tremula	peuplier tremble	Zitterpappel
23	Prunus avium	mérisier	Süsskirsche
24	Prunus padus	cerisier à grappes	Traubenkirsche
25	Prunus spinosa	prunellier	Schlehdorn
26	Pyrus communis	poirier cultivé	Gartenbirne
27	Pyrus pyraster	Poirier sauvage	Wildbirne
28	Quercus petraea	chêne sessile	Traubeneiche
29	Quercus robur	chêne pédonculé	Stieleiche

¹ In Anlehnung an *Règlement grand-ducal du 18 mars 2008 abrogeant et remplaçant le règlement grand-ducal du 22 octobre 1990 concernant les aides pour l'amélioration de l'environnement naturel*, teilweise geändert / ergänzt

30	Rhamnus cathartica	nerprun purgatif	Kreuzdorn
31	Rhamnus frangula	bourdaine	Faulbaum
32	Rosa canina	églantier	Hundsrose
33	Rosa micrantha	rose sauvage	kleinblütige Rose
34	Rosa tomentosa	rose sauvage	Filzrose
35	Rosa rubiginosa	rose sauvage	Weinrose
36	Rubus caesius	ronce bleue	Kratzbeere
37	Rubus fruticosus	mûre	Brombeere
38	Salix alba	saule blanc	Silberweide
39	Salix aurita	saule à oreillettes	Ohrweide
40	Salix caprea	saule masault	Salweide
41	Salix cinerea	saule cendré	Aschweide
42	Salix fragilis	saule fragile	Bruchweide
43	Salix purpurea	saule pourpre	Purpurweide
44	Salix triandra	saule à trois étamines	Mandelweide
45	Salix viminalis	saule des vanniers	Korbweide
46	Sambucus nigra	sureau noir	Schwarzer Holunder
47	Sambucus racemosa	sureau à grappes	Traubenholunder/ roter Holunder
48	Sorbus aria	alouchier	Echte Mehlbeere
49	Sorbus aucuparia	sorbier des oiseleurs	Vogelbeere
50	Sorbus domestica	sorbier domestique	Speierling
51	Sorbus torminalis	alisier	Elsbeere
52	Tilia cordata	tilleul à petites feuilles	Winterlinde
53	Tilia platyphyllos	tilleul à larges feuilles	Sommerlinde
54	Ulmus glabra	orme de montagne	Bergulme
55	Ulmus laevis	orme lisse	Flatterulme
56	Ulmus minor	orme champêtre	Feldulme
57	Viburnum lantana	viorne mancienne	Wolliger Schneeball
58	Viburnum opulus	viorne obier	Gemeiner Schneeball

Obstbäume:

Äpfel:

Adam's Parmäne / Norfolk Pippin / Adams Pearmain

Albrechtapfel (Prinz Albrecht von Preußen)

Berlepsch (Goldrenette Freiherr von Berlepsch) / Reinette Dorée de Berlepsch (Baron de Berlepsch)

Boiken
Börtlinger (Weinapfel)
Boskoop (Roter B.) / Belle de Boskoop / „Grôapel“
Brettacher
Champagner Renette / Reinette Blanche de Champagne
Dülmener (Herbst-) Rosenapfel
Eifeler Rambur (Dürener Rambur)
Erbachhofer
Fromms Renette
Gehrsers Rambour
Gelber Erdapfel / Drap d'Or / Golden Noble
Gewürzluiken
Goldparmäne / Reine des Reinettes
Goldrenette von Blenheim / Reinette Dorée de Blenheim
Goldrenette von Peasgood / Sanspareille de Peasgood / Peasgood's Nonsuch
Graue Herbstrenette / Reinette Grise d'Automne / Herbst-Rabau / „Grôapel“
Graue Französische Renette / Reinette Grise d'Hiver / „Grôapel“
Grenadier
Gris Braibant
Harberts Renette
Hauxapfel
Herrnhut (Schöner von H.)
Hilde
Himbacher Grüner
Himbeerapfel (von Holowaus)
Jakob Fischer
Jakob Leber / Jacques Lebel
James Grieve
Joseph Musch
Kanada Renette (Graue Kanadarenette) / Reinette du Canada / Gris du Canada
Königlicher Kurzstiel / Court pendu royal
Landsberger Renette / Reinette de Landsberg
Linsenhofer Renette
Luxemburger Renette / Grüne Renette / Reinette des vergers
Porzenapfel

Président Roulin

Purpurroter Cousinot (Eisenapfel) / Cousinotte Rouge-Pupre

Radoux

Rambo / Rheinischer Winterrambour / Rambour d'Hiver du Rhin

Reinette Evagil

Reinette Hernault

Rheinische Schafsnase

Rheinischer Bohnapfel / Pomme Bohn / „Koppestill“

Rote Sternrenette / Calville étoilée

Roter Bellefleur / Siebenschläger / Belle Fleur Rouge (Double Belle Fleur, Belle Fleur de France)

Roter Eiserapfel / Pomme Eiser Rouge

Roter Herbstkalvill / Calville Rouge d'Automne

Roter Trierer Weinapfel

Ruhm von Kirchwärder

Schöner von Nordhausen / Belle de Nordhausen

Triumph von Luxemburg / Cwastresse Double

Weißer Klarapfel / Transparente blanche

Weißer Winter-Taffetapfel

Wiesenapfel / Reinette de Chenée

Wiltshire

Zabergäu Renette (Graue Renette vom Zabergäu)

Zuccalmaglio Renette / Reinette de Zuccalmaglio

Birnen:

Alexander Lucas

Alexandrine Douillard

Amanlis Butterbirne / Beurrée d'Amanlis / Wilhelmine / Duchesse de Brabant

Blumenbachs Butterbirne / Soldat Laboureur

Bosc's Flaschenbirne / Beurré Bosc

Clapps Liebling / Clapp's Favourite

Diels Butterbirne / Beurré Diel

Doppelte Philippsbirne / Double Phillipe / Beurré de Merode

Esperens Herrenbirne / Seigneur Esperen

Frühe von Trévoux / Précocité de T.

Gelbe Mukattellerbirne

Gelbmöstler / Welsche Bergbirne
Gellerts Butterbirne / Beurré Hardy
Gräfin von Paris / Comtesse de Paris
Grüne Jagdbirne
Gute Graue / Poire Grise Bonne
Hofratsbirne / Conseiller de la Cour
Jeanne d'Arc
Josephine von Mechelen / J. de Malines
Jules Guyot (Dr.)
Katelenbirne / Sommer-Apothekerbirne / Bon Chrétien d'Été
Köstliche von Charneux / Poire Légipont
Le Lectier
Lebruns Butterbirne / Beurré Lebrun
Luxemburger Mostbirne
Mme Verté
Napoleons Butterbirne / Beurré Napoléon
Nélschesbir / Nägelsche Birne
Neue Poiteau / Nouveau Poiteau
Oberösterreichische Weinbirne
Pastorenbirne / Poire de curé / „Napoléonsbir“ / „Niklosbir“
Pleiner Mostbirne
Pontebir
Rote Bergamotte / Bergamotte Non Pareille
Schmelzende von Thirriot / Fondante de Thirriot / Triomphe des Ardennes
Schweizer Wasserbirne
Sievenicher Mostbirner
Stuttgarter Geißhirtle / Chevrier de Stoutgart
Triumph von Vienne / Triomphe de vienne
Vereinsdechantsbirne / Doyenné de Comice
Williams Christ / Williams Bon Chrétien

Pflaumen:

Althanns Reneklode / Reine Claude Comte d'Althann / „Reine-Claude Conducta“
Anna Späth
Bavay Reneklode / Reine-Claude de Bavay

Belle de Louvain / Schöne von Löwen

Belle de Thuin

Bleue de Belgique

Bühler Frühzwetsche

Czar (The Czar) / Czarpflaume

Ersinger Frühzwetsche

Fellenberg / Quetsch d'Italie / Altesse Double

Frühe Reneklode / Reine-Claude Hâtive / Early Green Gage

Große Grüne Reneklode / Reine-Claude Dorée (Reine-Claude Dorée-Crottée)

Hauszwetsche / Altesse Simple / „Hausquetsch“

Kirke's Pflaume / Kirkes Plum

Metzer Mirabelle / Mirabelle de Metz

Monsieur Hâtif (Prune Monsieur)

Nancymirabelle / Mirabelle de Nancy

Oullins Reneklode / Reine-Claude d'Oullins

Ontariopflaume

Opal

Ortenauer Zwetsche

Prenzepromm / Prune de Prince

Sainte-Catherine

Stanley

Wangenheims Frühzwetsche

Wignon

Zimmers Frühzwetsche

Kirschsorten:

Alle Sorten

Nussorten:

Alle Sorten

Quitten:

Alle Sorten